Tief im Herzen trag' ich Pein

German text by *Emanuel von Geibel* (1815-1884) after a text in Portuguese by *Luiz Vaz de Camõens* (1524?-1580), *De dentro tengo mi mal*

Set by *Robert Alexander Schumann* (1810-1856), from *Spanische Liebeslieder*, op. 138, #2; *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Spanisches Liederbuch*: Weltliche Lieder, #23

Tief	im	Herzen	trag'	ich	Pein,
[tiːf	?ım	ˈhɛr.tsən	tra:g	γıς	pa:en]
Deep	in-the	heart	bear	I	suffering,
(Deep in	n mv hear	t I bear suffe	ring.)		

muss nach außen stille sein.
Den geliebten Schmerz verhehle
tief ich vor der Welt Gesicht;
und es fühlt ihn nur die Seele,
denn der Leib verdient ihn nicht.
Wie der Funke frei und licht
sich verbirgt im Kieselstein,
trag' ich innen tief die Pein.

The entire text to this title with the complete IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

